

ES Instrucciones de uso

De acuerdo con la norma EN 352-3:2020.

Este protector auditivo está destinado a la protección contra el ruido perjudicial.

Se trata de una orejera con fijación al casco. MUTE 33: Los brazos de ajuste son de plástico y acero inoxidable.

Las cápsulas son de plástico. Las almohadillas son reemplazables y están hechas de relleno de espuma flexible y película de PVC.

Recomendación: El usuario debe asegurarse de que la orejera está colocada, ajustada y mantenida según las instrucciones del fabricante. Asegúrese también de que la orejera se lleva siempre puesta en entornos ruidosos y de que se comprueba regularmente su buen funcionamiento. **Precavición:** El incumplimiento de estas recomendaciones comprometerá gravemente la eficacia protectora del protector auditivo.

No utilice el protector auditivo durante más de 10 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el producto.

Colocación/ajuste (MUTE 33):

Las orejeras MUTE 33 - están destinadas a ser usadas junto con un casco de seguridad. Las orejeras se fijan al casco de seguridad con adaptadores.

Coloque el protector auditivo en el casco de seguridad (fig. 1-5):

- Coloque la orejera en el casco de seguridad como se indica (fig. 1-2).

- Coloque las orejeras sobre las orejas y ajústelas (fig. 3). Asegúrese de que las almohadillas queden bien ajustadas a los lados de la cabeza y alrededor de las orejas.

- Para colocar la orejera en la posición de aparcamiento y/o de espera, véase (figs. 4 y 5).

Limpieza: No utilice disolventes para la limpieza. Las orejeras pueden limpiarse con un paño húmedo empapado en una solución jabonosa tibia. No utilice cepillos abrasivos ni materiales que puedan dañar las almohadillas de espuma. No sumerja las orejeras en agua. Utilice únicamente productos de limpieza que sean inocuos para el usuario. Este producto puede verse afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

Cuidados: Las orejeras, y especialmente las almohadillas, pueden desgastarse con el tiempo, por lo que deben inspeccionarse a intervalos regulares en busca de roturas y fugas. Sustituya las almohadillas según sea necesario, pero como mínimo cada 6 meses. Retire las almohadillas viejas (fig. 6) y presione con cuidado y firmeza las nuevas almohadillas en su lugar en los auriculares en todos los puntos (fig. 7). Si es necesario, sustituya también las inserciones de espuma de los auriculares.

Almacenamiento: Guarde las orejeras en un lugar limpio y sin polvo antes y después de su uso.

Piezas de recambio: Nota: La colocación de tapones de protección higiénica (anillos de confort) en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico del protector auditivo.

Homologación: De acuerdo con el Reglamento de la UE 2016/425, SGS FIMKO Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, realizó el examen de tipo UE de este EPI y emitió el certificado de examen de tipo UE y realizó la evaluación del sistema de calidad del fabricante.

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en <https://skylotec.com/downloads>.

NO Bruksanvisning

I henhold til standard EN 352-3:2020.

Dette hørselsvernet er ment for beskyttelse mot skadelig støy.

En øreklokke med højsættes. MUTE 33: Justeringsarmene er laget av plast og rustfritt stål.

Kapslene er laget av plast. Putene er utskiftbare og er laget av fleksibelt skumfyll og PVC-film.

Anbefaling: Brukeren bør sorge for at øreklokkene er montert, justert og vedlikeholdt i henhold til produsentens instruksjoner. Sørg også for at øreklokkene til enhver tid brukkes i støyende omgivelser og at øreklokkene kontrolleres regelmessig for at den fungerer som den skal. **Forsiktighet. Unnlatesle av å føre disse anbefalinger til allviktig kompromittere den beskyttende effektiviteten til hørselsvernet.**

Ikke bruk hørselsvernet i mer enn 10 år fra produksjonsdatoen som er angitt på produktet.

Tilpasning/justering (MUTE 33):

MUTE 33 - øreklokker er beregnet på å brukes sammen med en sikkerhetsjelme. Øreklokkene festes til vernehjelmen med adaptorer.

Fest hørselsvernet til vernehjelmen (fig. 1-5):

- Plasser øreklokkene på sikkerhetsjelmen som vist (fig. 1-2).

- Plasser øreklokkene over ørene og juster dem (fig. 3). Pass på at putene sitter tett på sidene av hodet og rundt ørene.

- For å sette øreklokkene i park- og/eller standby-posisjon, se (fig. 4 og 5).

Rengjøring: Ikke bruk løsemidler til rengjøring. Øreklokkene kan rengjøres med en fuktig klut dynket i en varm såpelösning. Ikke bruk slipende børster eller materialer som kan skade skumkumrene. Ikke senk øreklokkene i vann. Bruk kun rengjøringsmidler som er kjent for å være urfarge for brukeren. Dette produktet kan være påvirket av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør fås fra produsenten.

Plie: Øreklokker og spesielt putene kan slites ut over tid og bør inspireres for rifter og lekkasjer med jævn mellomrom. Skift ut elektrodene etter behov, men minst hver 6. måned. Trekk av de gamle elektrodene (fig. 6) og trykk forsiktig og bestemt de nye elektrodene på plass i øreklokkene på alle punkter (fig. 7). Skumkumstsene til øreklokkene bør også skiftes ut om nødvendig.

Oppbevaring: Oppbevar øreklokkene på et rent og støvfritt sted før og etter bruk.

Reservedeler: Merk: Å feste hygienebeskyttelseshetter (komfortringer) til putene kan påvirke den akustiske ytelsen til hørselsvernet.

Godkjenning: I samsvar med EU-forordningen 2016/425, utførte SGS FIMKO Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland EU-typeprøvingen av dette PPE og utstede EU-typeprøvingssertifikatet og utførte vurdering av produsentens kvalitetssystem.

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på <https://skylotec.com/downloads>.

TR Taliimatlar

EN 352-3:2020 standardına göre.

Bu işitme koruyucusu, zararlı gürültüye karşı koruma sağlamak için tasarlanmıştır.

Kask eki olan bir kulaklık. MUTE 33: Ayar kolları plastik ve paslanmaz çelikten yapılmıştır.

Kapsüller plastikten yapılmıştır. Pedler değiştirilebilir ve esnek köpük dolgulu ve PVC filmlen yapılmıştır.

Oneri: Kulanicı, kulaklığın üreticinin taliimatlarına göre takılmasını, ayarlanmasını ve bakımının yapılmasını sağlamalıdır. Ayrıca kulaklığın güvenliği ortamlarda her zaman takılı olduğundan ve kulaklığın düzgün çalışma şartsızlığının dönen olarak kontrol edildiğinden emin olun. Dikkat! Bu taliyatları uygulamaması, istİtmə koruyucusunun koruyucu etkinliğini ciddi şekilde tehditiye atacaktır.

Kulak koruyucuyu ürün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 10 yıldan fazla kullanmayın.

Takma/Ayar (MUTE 33):

MUTE 33 - kulaklıkların bir güvenlik baretiyle birlikte takılması amaçlanmıştır.

Kulaklıklar, adaptörlerle koruyucu kaska takılır.

İşitme koruyucusu güvenlik barete takın (Şekil 1-5):

- Kulaklığı örtedilgi gibi baret üzerinde yerleştirin (Şekil 1-2).

- Kulak kapaklıları üzere yerleştirin ve ayarlayın (Şekil. 3). Pedlerin başın yanlarına ve kulaklıların çevresine sıkıca oturduğundan emin olun.

- Kulaklığı park/veveya beklemeye konumuna getirmek için bzk. (Şek. 4 ve 5).

Temizlik: Temizlik için solvent kullanılmayınız. Kulaklıklar, ilk sabunu suya batırılmış nemli bir bezle temizlenebilir. Köpük pedlere zayıf ve erken eriyebilir. Kulaklıkları suya batırmayın. Yalnızca kulanicı için zararsız olduğu bilinen temizlik maddelerini kullanın. Bu ürün bazı kimyasal maddelelerden etkilenemez. Daha fazla bilgi ücretiden alınmalıdır.

Bakım: Kulaklıklar ve özellikle pedler zamanla aşınabilir ve düzenli aralıklarla yırtılma ve sızıntı olup olmadığı kontrol edilmelidir. Pedlerin gerektiği gibi değiştirin, ancak en az 6 ayda bir. Eski pedleri çıkarın (Şek. 6) ve yeni pedleri dikkatlice ve sikica tüm noktalardan kulak kapaklıları yerlerinde bastırın (Şek. 7). Gerekirse kulak kapaklılarını kopık parçalarla da değiştirmelidir.

Saklama: Kulaklıkları kullanıldan önce ve sonra temiz ve tozsuz bir yerde saklayın.

Yedek parçalar: Not: Hıjyen koruma kapaklılarının (konfor halkaları) pedlere takılması işitme koruyucusunun akustik performansını etkileyebilir.

Onay: 2016/425 AB Yönetmeliği uyarınca, SGS FIMKO Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandiya, bu KKD'nın AB tip incelemesini gerçekleştirmiştir. AB tip incelemeye sertifikatını düzenlemiştir ve değerlendirmesini gerçekleştirmiştir. üreticinin kalite sistemi.

AB Uygunluk Beyanı <https://skylotec.com/downloads> adresinden erişilebilir.

PT Instruções de serviço

De acordo com a norma EN 352-3:2020.

Este protector auditivo destina-se à protecção contra ruídos nocivos.

Um protector auricular com fixação de capacete. MUTE 33: Os braços de ajustamento são feitos de plástico e aço inoxidável.

As cápsulas são feitas de plástico. As almofadas são substituíveis e são feitas

PL Instrucoes de serviço

de enchimento de espuma flexível e película de PVC.

Recomendação: O utente deve assegurar-se de que o tampão auricular é montado, ajustado e mantido de acordo com as instruções do fabricante. Assegurar também que o protector auricular é sempre usado em ambientes ruidosos e que o protector auricular é verificado regularmente para um funcionamento adequado. Cuidado. O não cumprimento destas recomendações comprometerá gravemente a eficácia protectora do protector auditivo.

Não utilizar o protector auditivo durante mais de 10 anos a partir da data de fabrico indicada no produto.

Adaptação/Ajuste (MUTE 33):

O MUTE 33 - protector auricular destina-se a ser usado em conjunto com um capa de segurança. Os protectores auriculares são fixados ao capa de segurança com adaptadores.

Fixar o protector auditivo ao capa de segurança (fig. 1-5):

- Colocar o protector auditivo sobre o capa de segurança, como mostrado (fig. 1-2).

- Colocar os protectores auriculares sobre os ouvidos e ajustá-los (fig. 3).

Certificar-se de que as almofadas encaixam bem nos lados da cabeça e à volta das orelhas.

- Para colocar a orelha no parque e/ou na posição de espera, ver (figs. 4 e 5).

Limpieza: Não utilizar solventes para a limpeza. As orelhas podem ser limpiadas com um pano húmedo empapado em uma solução jabonosa tibia. Não utilize escovas abrasivas ou materiais que possam danificar as almofadas de espuma. Não mergulhar os protectores auriculares em água. Utilizar apenas agentes de limpeza que se saiba serem inofensivos para o utilizador. Este produto pode ser afectado por certas substâncias químicas. Mais informações devem ser obtidas junto do fabricante.

Cuidados a ter: Os protectores auriculares e especialmente as almofadas podem desgastar-se com o tempo e devem ser inspecionados para detectar rasgos e fugas a intervalos regulares. Substituir as almofadas conforme necessário, mas pelo menos de 6 em 6 meses. Puxar as almofadas antigas (fig. 6) e pressionar cuidadosamente e firmemente as novas almofadas nos copos auriculares em todos os pontos (fig. 7). As almofadas de espuma dos copos auriculares também devem ser substituídas, se necessário.

Armazenamento: Armazenar os protectores auriculares num local limpo e sem pó, antes e depois da utilização.

Avise sobre substâncias: Nota: A colocação de tampões de protecção higiénica (anel de conforto) nas almofadas pode afectar ao rendimento acústico do protector auditivo.

Declaração de conformidade: De acordo com o Regulamento da UE 2016/425, SGS FIMKO Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia, realizou o exame de tipo UE de este EPI e emitiu o certificado de exame de tipo UE e realizou a avaliação do sistema de qualidade do fabricante.

A Declaração de Conformidade da UE pode ser acedida em <https://skylotec.com>.

com/downloads.

FI Käyttöohjeet

Standardin EN 352-3:2020 mukaisesti.

Nämä kuulonsuoja jäämet on suunniteltu suojaamaan haitallisiin meluihin.

Kypärään kiinnitettävä kuulosuoja. MUTE 33: Sääätövarret on valmistettu muovista ja ruostumattomasta teräksestä.

Kapseliteen valmistusta ja suojaamisesta. Pehmusteet ovat vaihdettavia ja koostuvat joustavasta ja roottavasta ja PVC-kalvosta.

Aprovation: Em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425, a SGS FIMKO Ltd. (NB 0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia, realizou o exame de tipo UE deste EPI e emitiu o certificado de exame de tipo UE e realizou a avaliação do sistema de qualidade do fabricante.

A Declaração de Conformidade da UE pode ser acedida em <https://skylotec.com>.

com/downloads.

SE Bruksanvisning

I enlighet med standarden EN 352-3:2020.

Detta hørselskydd är avsett att skydda mot skadligt buller.

En hörselkappa med hjälmsäte. MUTE 33: Justeringsarmarna är tillverkade av plast och rostfritt stål.

Kapslarna är tillverkade av plast. Kuddarna är utbytbara och tillverkade av flexibel skumfyllning och PVC-film.

Rekomendation: Bäraren bör se till att hørselskyddet monteras, justeras och underhålls enligt tillverkarens anvisningar. Se också till att hørselskyddet alltid bärts i bullriga miljöer och att hørselskyddet kontrolleras regelbundet för att se till att det fungerar korrekt. **Forsiktighet. Om du inte följer dessa rekommendationer kommer hørselskyddet skräddseffekt att allvarligt försämrás.**

Använd inte hørselskyddet i mer än 10 år från tillverkningsdatum som anges på produkten.

Montering/justering (MUTE 33):

MUTE 33 - hørselskyddet är avsedda att bäras tillsammans med en skyddshjälm. Hørselkappa fästs på skyddshjälmen med hjälp av adaptörer.

Sätt fast hørselskyddet på skyddshjälmen (fig. 1-5):

- Placer hørselskyddet på skyddshjälmen enligt bilden (fig. 1-2).

- Placer örönkappa över öronen och justera dem (fig. 3). Se till att kuddarna sitter tätt på sidorna av huvudet och runt öronen.

- För att sätta hørselskyddet i park- och/eller standby-läge